



16th Meeting of the Hydrographic Services and Standards Committee

Report of the Hydrographic Dictionary Working Group/ Hydrographic Dictionary Correspondence Group

Lyu Yuxiao (Chair)

Agenda Item 5.8

HSSC-16, Tokyo, Japan, 27 – 31 May 2024



IHO

PRINCIPAL ACTIVITIES AND ACHIEVEMENTS

International
Hydrographic
Organization

1. Status report on decision HSSC14/72

Where HSSC ... acknowledged the international recognition of the IHO Hydrographic Dictionary...
...and invited IHO Member States to participate actively in the work of the HDWG.

- Germany as a new member.
- Through our communications, we've engaged several countries, Some countries remain unresponsive, and we hope for broader participation.

2. Status report on action HSSC15/69

Where the HSSC tasked the GI Registry Team and the HDWG in-coming Chair and HDWG Members at their next meeting (in Europe, tbc) to prepare the necessary steps to move the WG to a HDCG.

- we have agreed on Monaco as the venue , scheduled towards the end of 2024 (potential mid October ahead of the IHO Council).
- The draft Terms of Reference (ToRs) for the HDCG have been completed through correspondence.



IHO

PRINCIPAL ACTIVITIES AND ACHIEVEMENTS

International
Hydrographic
Organization

3. Maintain and extend the definitions in the S-32 HD

- More than 300 new terms have been added by SHOM Delegate, which were previously absent in the English version but were included in the French version.
- To incorporate unambiguous terms updated in the IHO GI Registry
- Upon the suggestion of the US representative to HDWG, a discussion was conducted on the update of an archaic term, deemed offensive by English speakers, and a decision was subsequently made.



IHO

PROBLEMS OR OUTSTANDING ISSUES

International
Hydrographic
Organization

- A review of the definitions updated through the GI registry from 2019 to June 2023 indicates that certain definitions, despite being used for specific product specifications in the current situation, are inconsistent with HD definitions. To ensure consistency and clarity, it is recommended that these Working Groups discuss and harmonize these definitions as soon as possible.



IHO

FUTURE WORK PROGRAMME

International
Hydrographic
Organization

1. Introduce a methodological approach to update the HD from a terminological perspective.
2. Modernize the IHO S-32 Hydrographic Dictionary for utilization in a primarily online environment.
3. Based on the aforementioned two studies, we plan to utilize the contents of Edition 6.0.0 of S-32 to advance the design and implementation of a "Concept-Centered Terminology Database."
 - Clarify the correspondence between concepts and the monosemous terms, polysemous terms, homograph terms, synonymous terms, and equivalent terms in the HD. Design a data model that captures the relationships between concepts and terms.
 - Viable Approaches for Database Implementation: For example, it is recommended that when an HD term encompasses more than one meaning, there should be corresponding separate entries for each meaning in the concept register. Additionally, incorporating specialized domains, usage frequency, and temporal attributes into the data model is necessary.



IHO

ACTIONS REQUESTED FROM HSSC

International
Hydrographic
Organization

1. Approve Terms of Reference for the HDCG .
2. Note the report.
3. Agree and support proposed work plan.